## Prilog A:

## USAID Kosovo Compete Activity

## Uverenja, potvrde i druge izjave ponuđača

*U ovom prilogu sadržana su sva uverenja koja kandidati mogu biti dužni da potpišu u sklopu projekta, a tokom pregovora o mogućem ugovoru o nepovratnim sredstvima. Opis uverenja dat je u nastavku, zajedno sa uputstvima u vezi sa primenljivošću svakog uverenja na dodeljivanje nepovratnih sredstava. DCOP i rukovodilac za grantove i kooperante obezbeđuje da je kandidat potpisao svako potrebno uverenje.*

| **Naziv uverenja** | **Primenljivost na NVO** | **Primenljivost na organizacije vlade domaćina** | **Opis** |
| --- | --- | --- | --- |
| Uverenje o poštovanju zakona i propisa o nediskriminaciji u programima za koje se izdvaja federalna pomoć | Potrebno za svakog korisnika nepovratnih sredstava iz SAD i organizacije van SAD ako se neki deo programa realizuje u Sjedinjenim Američkim Državama. | Samo ako se neki deo programa realizuje u Sjedinjenim Američkim Državama. | Daje uverenje da nijedno lice u SAD neće biti diskriminisano nijednom od aktivnosti koje finansira USAID. |
| **Ograničenja lobiranja** | **Potrebno za nepovratna sredstva u iznosu većem od 100.000 USD** | **Potrebno za nepovratna sredstva u iznosu većem od 100.000 USD** | **Potvrđuje da korisnik nepovratnih sredstva ili drugo lice u ime istog nije isplatilo ili da neće isplatiti nikakva federalna sredstva nijednom licu u svrhu uticaja ili pokušaja da utiče na službenika ili zaposlenog u nijednoj agenciji, službenika, zaposlenog ili člana Kongresa u vezi sa dodeljivanjem nepovratnih sredstava** |
| **Uverenje o finansiranju terorista** | **Uvek potrebno** | **Nije potrebno** | **USAID-u daje uverenje da ne zaključuje ugovor o pomoći sa organizacijom koja daje ili koja je davala pomoć teroristima za terorističku aktivnost** |
| **Anketa o obezbeđivanju jednakih prilika za kandidate** | **Sadržana u svakom KP, a korisnik nepovratnih sredstava dobrovoljno popunjava anketu** | **Nije potrebno** | **Napomena: Anketa nije sadržana u ovom Prilogu ali će biti sadržana u svakom KP** |
| Univerzalni sistem za numerisanje podataka (DUNS) | Potrebno samo za korisnike nepovratnih sredstava u SAD | Nije potrebno |  |
| Druge izjave primalaca | Potrebno, mada se određeni delovi mogu odnositi samo na korisnike nepovratnih sredstava u SAD | Potrebno, mada se određeni delovi mogu odnositi samo na korisnike nepovratnih sredstava u SAD |  |

Uverenje o poštovanju zakona i propisa o nediskriminaciji u programima za koje se izdvaja federalna pomoć

*Napomena: Ovo uverenje je primenljivo samo ako se neki deo programa realizuje u Sjedinjenim Američkim Državama.*

(a) Primalac ovim potvrđuje da nijedno lice u Sjedinjenim Američkim Državama, po dole navedenim osnovama, neće biti izuzeto iz učešća, da mu neće biti uskraćene koristi, ili da će inače biti predmet diskriminacije u sklopu nijednog programa ili aktivnosti koja prima finansijsku pomoć od USAID-a, te da će poštovati sledeće uslove u vezi sa ugovorom o saradnji za koji se podnosi prijava:

(1) Knjiga VI Zakona o građanskim pravima iz 1964 (Pub. L. 88-352, 42 U.S.C. 2000-d), kojom se zabranjuje diskriminacija na osnovu rase, boje ili nacionalnog porekla, u programima i aktivnostima koje primaju federalnu finansijsku pomoć;

(2) Član 504. Zakona o rehabilitaciji iz 1973 (29 U.S.C. 794), kojim se zabranjuje diskriminacija na osnovu hendikepa u programima i aktivnostima koje primaju federalnu finansijsku pomoć;

(3) Zakon o diskriminaciji na osnovu starosti iz 1975, sa izmenama i dopunama (Pub. L. 95-478), kojim se zabranjuje diskriminacija na osnovu starosti u dobavljanju usluga i davanjima posredstvom federalnih sredstava;

(4) Knjiga IX Prosvetnih amandmana iz 1972 (20 U.S.C. 1681, et seq.), kojom se zabranjuje diskriminacija na osnovu pola u prosvetnim programima i aktivnostima koje primaju federalnu finansijsku pomoć (bilo da su programi ili aktivnosti ponuđene ili pod pokroviteljstvom prosvetne ustanove ili ne); i

(5) USAID-ovi pravilnici o primeni gore navedenih nediskriminacionih zakona, utvrđen u Glavi II Knjige 22 Zakonika o federalnim propisima.

(b) Ako je primalac visokoškolska ustanova, ovde data uverenja se proširuju na praksu prijema i na svaku drugu praksu u vezi sa postupanjem prema studentima ili korisnicima ustanove, ili u vezi sa prilikom za učešće u pružanju usluga ili drugih davanja istim licima, a odnosi se na celu ustanovu izuzev ako primalac dokaže po nahođenju upravnika USAID-a da su prakse ustanove u određenim delovima ili programima ustanove takve da ni na koji način ne utiču na prakse u programu ustanove za koji se traži finansijska pomoć, ili na korisnike, ili učesnike istih programa.

(c) Ovo uverenje se daje uzimajući u obzir i u svrhu pribavljanja svakog federalnog granta, zajma, ugovora, imovine, popusta ili druge federalne finansijske pomoći koju Agencija da primaocu posle ovog datuma, uključujući isplatu rata posle istog datuma na račun prijava za federalnu finansijsku pomoć koja je odobrena pre istog datuma. Primalac priznaje i saglasan je da se ista federalna finansijska pomoć daje uz oslanjanje na podatke i saglasnosti date u ovom Uverenju, te da Sjedinjene Američke Države imaju pravo da traže sudsko izvršenje ovog Uverenja. Ovo Uverenje je obavezujuće za primaoca, njegove naslednike, prenosioce i korisnike, kao i na lice ili lica čiji se potpisi pojavljuju dole, a koji su ovlašćeni da potpišu ovo Uverenje u ime primaoca.

**Potvrda primaoca:**

Potpisom dole primalac daje potvrdu i uverenje za Uverenje o poštovanju zakona i propisa o nediskriminaciji u programima za koje se izdvaja federalna pomoć.

|  |  |
| --- | --- |
| **KP / GIP br.** |  |
| **Prijava br.** |  |
| **Datum prijave** |  |
| **Naziv primaoca** |  |
| **Ime i zvanje štampanim slovima** |  |
| **Potpis i datum** |  |

Uverenje o lobiranju

*Napomena: Potrebno za nepovratna sredstva u iznosu većem od 100.000 USD*

Dolepotpisani potvrđuje, koliko zna i veruje, da:

(1) nikakva federalno izdvojena sredstva nisu isplaćena ili da će biti isplaćena, od strane ili u ime dolepotpisanog, nijednom licu za uticaj ili pokušaj da utiče na službenika ili zaposlenog nijedne agencije, člana Kongresa, službenika ili zaposlenog u Kongresu, ili na zaposlenog člana Kongresa u vezi sa dodelom nijednog federalnog ugovora, zaključivanja nijednog federalnog ugovora o saradnji, davanja nijednog federalnog zajma, sklapanja nijednog ugovora o saradnji, produžetka, nastavka, obnavljanja, izmene ili dopune nijednog federalnog ugovora, nepovratnih sredstava, zajma ili ugovora o saradnji.

(2) Ako su neka sredstva pored federalno izdvojenih sredstava isplaćena ili će biti isplaćena nekom licu za uticaj ili pokušaj da utiče na službenika ili zaposlenog neke agencije, člana Kongresa, službenika ili zaposlenog u Kongresu, ili na zaposlenog člana Kongresa u vezi sa ovim federalnim ugovorom, nepovratnim sredstvima, zajmom ili ugovorom o saradnji, dolepotpisani je dužan da popuni i dostavi Standardni obrazac-LLL, „Prijava poslova lobiranja“, u skladu sa uputstvima iz istog.

(3) Dolepotpisani je dužan da obezbedi da je sadržina ovog uverenja uneta u dokumenta u vezi sa dodelom za svaku podelu na svakom nivou (uključujući podugovore, raspodelu dobijenih nepovratnih sredstava i ugovore u vezi sa nepovratnim sredstvima, zajmovima i ugovorima o saradnji) te da svako lice koje dobije raspodeljena sredstva jednako da uverenje i podnese prijavu.

Ovo uverenje je materijalno predstavljanje činjenice koja je uzeta u obzir prilikom izvršenja ili zaključivanja ovog prometa. Dostavljanje ovog uverenja preduslov je za izvršenje ili zaključivanje ovog prometa na osnovu člana 1352, knjiga 31, Zakonika Sjedinjenih Američkih Država. Svako lice koje ne dostavi predviđeno uverenje kažnjava se novčanom kaznom u iznosu od 10.000 $ do 100.000 $ za svaki takav propust.

**Izjava za garancije za zajam i osiguranje zajma:**

„Dolepotpisani izjavljuje, koliko zna i veruje, da: Ako su neka sredstva isplaćena ili će biti isplaćena nekom licu za uticaj ili pokušaj da utiče na službenika ili zaposlenog neke agencije, člana Kongresa, službenika ili zaposlenog u Kongresu, ili na zaposlenog člana Kongresa u vezi sa ovom obavezom prema kojoj Sjedinjene Američke Države osiguravaju ili garantuju zajam, dolepotpisani je dužan da popuni i dostavi Standardni obrazac-LLL, „Obrazac prijave lobiranja“, u skladu sa uputstvima iz istog. Dostavljanje ove izjave preduslov je za izvršenje ili zaključivanje ovog prometa na osnovu člana 1352, knjiga 31, Zakonika SAD. Svako lice koje ne dostavi predviđenu izjavu kažnjava se novčanom kaznom u iznosu od 10.000 $ do 100.000 $ za svaki takav propust.“

**Potvrda primaoca:**

Potpisom dole primalac daje potvrdu i uverenje za Uverenje o lobiranju gore.

|  |  |
| --- | --- |
| **KP / GIP br.** |  |
| **Prijava br.** |  |
| **Datum prijave** |  |
| **Naziv primaoca** |  |
| **Ime i zvanje štampanim slovima** |  |
| **Potpis i datum** |  |

Uverenje o finansiranju terorista, kojim se primenjuje Izvršna naredba 13224

Potpisivanjem i dostavljanjem ove prijave, potencijalni primalac daje uverenje o sledećem:

1. Primalac, koliko je trenutno upoznat, nije dao, u poslednjih deset godina, i preduzeće sve razumne korake da obezbedi da neće i da neće svesno davati, materijalnu podršku ili resurse nijednom pojedincu ili subjektu koje vrši, pokuša da izvrši, zagovara, pomaže ili učestvuje u terorističkim aktima, ili koje je izvršilo, pokušalo da izvrši, pomagalo ili učestvovalo u terorističkim aktima, prema definiciji datog izraza iz stava 3. Uverenje iz prethodne rečenice ne smatra se primenljivim na materijalnu podršku ili resurse koje Primalac daje na osnovu ovlašćenja sadržanog u jednoj ili više važećih dozvola koje izda Služba Trezora SAD za kontrolu spoljne imovine (OFAC).

2. Sledeći koraci mogu omogućiti Primaocu da ispoštuje svoje obaveze iz stava 1:

a. Pre davanja svake materijalne podrške ili resursa pojedincu ili subjektu, Primalac je dužan da proveri da isti nije na (i) glavnom spisku Posebno označenih državljana i blokiranih lica, koji spisak vodi Služba Trezora SAD za kontrolu spoljne imovine (OFAC), a koji je dostupan elektronskim putem na veb-sajtu OFAC-a: **http://www.treas.gov/offices/eotffc/ofac/sdn/t11sdn.pdf**, ili (ii) da nije naveden u nekom dopunskom podatku u vezi sa zabranjenim pojedincima ili subjektima, a koji USAID može dostaviti Primaocu.

b. Pre davanja svake materijalne podrške ili resursa pojedincu ili subjektu, Primalac je dužan i da proveri da isti nije naveden na spisku sankcija Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija (SB UN) utvrđenom na osnovu Rezolucije SB UN 1267 (1999) („Komisija 1267“) [pojedinci i subjekti povezani sa Talibanima, Osama bin Laden, ili organizacijom Al Kaida]. Da bi utvrdio da li je određeno fizičko ili pravno lice označeno na objavljenom spisku Komisije 1267, Primalac bi trebalo da pogleda konsolidovani spisak koji je dostupan u elektronskom obliku na internet portalu Komisije: **http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm**.

c. Pre davanja svake materijalne podrške ili resursa pojedincu ili subjektu, Primalac je dužan da uzme u obzir svaki podatak o pojedincu ili subjektu sa kojim je upoznat, kao i svaki javni podatak koji je razumno dostupan istom ili sa kojim bi trebalo da je upoznat.

d. Primalac je dužan i da primeni razumne postupke nadgledanja i nadzora da bi se zaštitio od preusmeravanja pomoći na podršku terorističkoj aktivnosti.

3. U svrhu ovog Uverenja:

a. „Materijalna podrška i resursi“ označavaju valutu ili monetarni instrument ili finansijske hartije od vrednosti, finansijske usluge, smeštaj, obuku, stručni savet ili pomoć, sigurne kuće, krivotvorene isprave ili lične isprave, komunikacionu opremu, objekte, oružje, smrtonosne supstance, eksplozive, kadar, prevoz i drugu fizičku imovinu, izuzev lekova ili verskog materijala.

(i) „Obuka“ označava podučavanje ili nastavu osmišljenu za prenos određene veštine, nasuprot opštem znanju.

(ii) „Stručni savet ili pomoć“ označava savet ili pomoć koja proizilazi iz naučnog, tehničkog ili drugog specijalizovanog znanja.

b. „Teroristički akt“ označava

(i) delo koje je zabranjeno na osnovu jedne od 12 konvencija Ujedinjenih nacija i protokola u vezi sa terorizmom (videti konvencije UN o terorizmu na internet stranici: **http://untreaty.un.org/English/Terrorism.asp**); ili

(ii) delo nasilja sa predumišljajem, politički motivisanog nasilja koje nad ciljevima koji ne učestvuju u borbi izvrše subnacionalne grupe ili tajni agenti; ili

(iii) svako delo čija je namera da se izazove smrt ili teška telesna povreda na civilu ili svakom drugom licu koje ne učestvuje aktivno u neprijateljstvima u stanju oružanog sukoba, kada je svrha istog dela, po njegovom karakteru ili kontekstu, da zastraši stanovništvo ili da primora vladu ili međunarodnu organizaciju da tako postupi ili da se uzdrži od svakog postupanja.

c. „Subjekat“ označava partnerstvo, udruženje, korporaciju ili drugu organizaciju, grupu ili podgrupu.

d. Upućivanje u ovom Uverenju na davanje materijalne podrške i resursa ne obuhvata davanje sredstava USAID-a ili robe koju finansira USAID krajnjim korisnicima pomoći USAID-a, kao što su primaoci hrane, lekarske nege, zajmova za mikro preduzeća, prihvatilišta itd, izuzev ako Primalac s razlogom veruje da jedan ili više istih korisnika vrši, pokušava da izvrši, zagovara, pomaže ili učestvuje u terorističkim aktima, ili da je izvršio, pokušao da izvrši, pomagao ili učestvovao u terorističkim aktima.

e. Obaveze Primaoca iz stava 1 ne odnose se na nabavku robe i / ili usluga Primaoca koje su potrebne u uobičajenom toku poslovanja kroz ugovor ili kupoprodaju, npr. komunalije, zakup, kancelarijski materijal, gorivo itd, izuzev ako Primalac s razlogom veruje da prodavac ili dobavljač istih roba i usluga vrši, pokušava da izvrši, zagovara, pomaže ili učestvuje u terorističkim aktima, ili da je izvršio, pokušao da izvrši, pomagao ili učestvovao u terorističkim aktima.

Ovo Uverenje izričit je uslov svakog ugovora izdatog kao rezultat ove prijave, a svako kršenje istog predstavlja osnov za jednostrano ukidanje ugovora od strane USAID-a pre isteka trajanja istog.

**Potvrda primaoca:**

Potpisom dole primalac daje potvrdu i uverenje za Uverenje o finansiranju terorista kojim se primenjuje Izvršna naredba 13224 gore.

|  |  |
| --- | --- |
| **KP / GIP br.** |  |
| **Prijava br.** |  |
| **Datum prijave** |  |
| **Naziv primaoca** |  |
| **Ime i zvanje štampanim slovima** |  |
| **Potpis i datum** |  |

Druge izjave primaoca

**1. Ovlašćena lica**

Primalac izjavljuje da su sledeća lica ovlašćena da pregovaraju u njegovo ime sa USAID-om / projektom Sweden Fostering Agricultural Markets Activity II i da je isti obavezan u vezi sa ovom prijavom ili nepovratnim sredstvima:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ime** | **Zvanje** | **Broj telefona:** | **Broj faksimila:** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**2. Poreski identifikacioni broj (PIB)**

Ako je primalac organizacija iz SAD, ili strana organizacija koja ima prihod delotvorno povezan sa obavljanjem delatnosti u SAD ili ima sedište ili mesto poslovanja ili zastupnika sa fiskalnom obavezom u SAD, navesti i PIB primaoca:

PIB: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**3. Broj Univerzalnog sistema za numerisanje podataka (DUNS)**

*Primenljivost: Primenjuje se samo na korisnike nepovratnih sredstava u SAD.*

(a) U prostoru koji je dostupan na kraju ove odredbe, primalac bi trebalo da navede broj Univerzalnog sistema za numerisanje podataka (DUNS) koji se odnosi na taj naziv i adresu. Primalac bi trebalo da povede računa o prijavljivanju broja kojim se identifikuje naziv i adresa primaoca tačno kako je navedeno u predlogu.

(b) (b) DUNS je broj sa 9 cifara koji određuje organizacija Dun and Bradstreet Information Services. Ako primalac nema DUNS broj, isti bi trebalo da se neposredno obrati organizaciji Dun and Bradstreet na broj 1-800-333-0505. DUNS broj se dobija odmah putem telefona i bez ikakvih troškova za primaoca. Primalac bi trebalo da bude spreman da navede sledeće podatke:

(1) Naziv primaoca.

(2) Adresa primaoca.

(3) Broj telefona primaoca.

(4) Oblast poslovanja.

(5) Glavni izvršilac / glavni rukovodilac.

(6) Datum osnivanja organizacije.

(7) Broj zaposlenih kod primaoca.

(8) Povezana kompanija.

(c) Primaoci koji se nalaze van Sjedinjenih Američkih Država mogu da dobiju mesto i broj telefona lokalnog predstavništva organizacije Dun and Bradstreet Information Services preko internet stranice http://www.dbisna.com/dbis/customer/custlist.htm. Ako ponuđač nije u mogućnosti da pronađe lokalni servisni centar, može da pošalje e-poštu organizaciji Dun and Bradstreet na globalinfo@dbisma.com.

DUNS sistem je drugačiji od federalnog sistema poreskog identifikacionog broja (PIB).

DUNS: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**4. Vrsta organizacije**

Primalac, označavanjem odgovarajućeg polja, izjavljuje da -

(a) ako je subjekat iz SAD, posluje kao  korporacija osnovana na osnovu zakona Države,  pojedinac,  partnerstvo,  nevladina nedobitna organizacija,  državna ili lokalna vladina organizacija,  privatni fakultet ili univerzitet,  javni fakultet ili univerzitet,  međunarodna organizacija ili  udruženi poduhvat; ili

(b) ako nije subjekat iz SAD, posluje kao [ ] korporacija organizovana prema zakonima \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (zemlja),  pojedinac,  partnerstvo,  nevladina nedobitna organizacija,  nevladina prosvetna ustanova,  vladina organizacija,  međunarodna organizacija ili  udruženi poduhvat.